

Руководство по проведению выборов в Онтарио в 2018 г.

**Мы облегчаем процесс голосования.**

Голосование: кто, когда, где и как?



42-ые всеобщие выборы в Онтарио пройдут 7 июня 2018 года.

В данном руководстве содержится важная информация о процедуре голосования в Онтарио: кто, когда, где и как.

<b>9 мая</b>	Указы изданы, процесс выдвижения кандидатов открыт.
<b>10 мая</b>	Первый день для подачи на голосование по специальному избирательному бюллетеню.
<b>17 мая</b>	Выдвижение кандидатов заканчивается в 14:00.
<b>26 мая – 6 июня</b>	Проведение доступного голосования для лиц с ограниченными возможностями на вашем избирательном участке.
<b>26 мая – 30 мая</b>	Проведение предварительного голосования с 10:00 – 20:00.
<b>29 мая</b>	Последний день для подачи заявления на внесение вас в список избирателей при помощи электронной регистрации.
<b>7 июня</b>	<b>09:00 – 21:00 День выборов.</b>

**Кто может голосовать?**

Вы имеете право голосовать на всеобщих выборах 2018г. если

- Вам исполнилось 18 лет на день выборов, 7 июня 2018г, и
- Вы являетесь гражданином Канады, и
- Вы являетесь жителем Онтарио.

**За кого мне голосовать?**

Вы будете голосовать за то, чтобы зарегистрированный кандидат по вашему избирательному округу стал вашим представителем в качестве члена областного парламента в Законодательном собрании Онтарио. В областном парламенте насчитывается 124 члена – по одному на каждый избирательный округ провинции.

Политическая партия, получившая наибольшее количество голосов на выборах члена областного парламента, как правило формирует новое провинциальное правительство.

Согласно законодательству Онтарио, вы имеет право отказаться от голосования. Неиспользованные избирательные бюллетени будут включены в официальный подсчет голосов.

**Что нового?**

Если вам исполнилось 16 или 17 лет, то вы можете внести свое имя в список будущих избирателей Онтарио на сайте elections.on.ca. После внесения имени информация о вас будет автоматически перенесена в список избирателей, как только вам исполнится 18 лет. Для участия во всеобщих выборах 7 июня 2018г вам должно быть 18 лет на момент их проведения.

### Перечень избирателя:

- для участия в выборах удостоверьтесь, что вы зарегистрированы на сайте elections.on.ca.
- Получите информационную карточку избирателя по почте.
- Проверьте наличие нужного удостоверения личности.
- Ознакомьтесь с вашими правами, программами и списком кандидатов.
- Выберите, когда, где и как вы хотите голосовать.
- Планируйте, как вы будете добираться до избирательного участка. Не забудьте свое удостоверение личности карточку избирателя, когда пойдете на выборы.

### <Информационная карточка избирателя>

#### Внесены ли вы список избирателей?

Собираясь на выборы, возьмите с собой информационную карточку избирателя и удостоверение личности.

#### VOTER INFORMATION CARD CARTE D'INFORMATION DE L'ÉLECTEUR

##### Election day / Jour du scrutin :

June 7, 2018 from 9 a.m. to 9 p.m. (ET)  
Le 7 juin 2018, de 9 h à 21 h (NE)

##### You vote at / Où voter :

EVERGREEN DISTRICT SS \*  
75 NEPTUNE ST  
OVERTHERE, ON

##### Electoral district / Circonscription électorale :

LEEDS—GRENVILLE—THOUSAND ISLANDS  
AND RIDEAU LAKES / LEEDS—GRENVILLE—  
THOUSAND ISLANDS ET RIDEAU LAKES

Poll / Bureau de vote : 247A

##### Your address / Votre adresse :

10-123 MAIN ST SE  
OVERTHERE ON O30 303  
LINE 3 ADDRESS IF NEEDED

Elections  
Ontario

If Undeliverable  
Return To:  
Return Address:  
City: ON E0E 0E0



859-3956-20011-559312



ELECTIONS.ON.CA

##### You are registered / Vous êtes inscrit / inscrite

DAVID ERAES  
175 BLOOR STREET EAST  
TORONTO ON M4W 3R9



#### Когда я буду голосовать?

**7 июня 2018г день выборов** . Выборы пройдут с 09:00 до 21:00.

Вы можете также проголосовать:

- Лично, на своем избирательном участке с **10 мая по 6 июня**;
- Лично, с **26 мая по 6 июня**, на своем избирательном участке, при помощи вспомогательного оборудования для голосования;

- Лично, в течение процедуры предварительного голосования с **26 мая по 30 мая с 10:00 до 20:00**;
- По почте, начиная с **10 мая 2018 года**. Заполненный избирательный бюллетень должен поступить в Центральную избирательную комиссию Онтарио не позднее 18:00 в день выборов, 7 июня 2018 года. Формуляр заявления можно найти при помощи:  
**elections.on.ca**  
**sb@elections.on.ca**  
**своем избирательном участке**  
**1-855-523-5932** (бесплатный вызов)  
**1-416-649-1046** (вызов с начислением оплаты на счет вызываемого абонента)  
**1-888-292-2312** (бесплатный телетайп)

### **Внимание**

Для быстрого получения бюллетеня не забудьте принести свою информационную карточку избирателя и удостоверение личности.

### **Где я буду голосовать?**

Если до 29 мая 2018г вы зарегистрировались для голосования , то до даты выборов вы получите по почте информационную карточку избирателя. Карточка содержит информацию о том, когда и где вы сможете проголосовать. Вы также сможете найти свой избирательный участок на сайте: **elections.on.ca**.

### **Процедура голосования для студентов**

Если вы проходите обучение вдали от дома, то можете проголосовать в избирательном округе по месту постоянного проживания или на избирательном участке, где вы временно проживаете для посещения учебного заведения.

Чтобы проголосовать, вам необходимо иметь удостоверение личности, где указаны ваши имя /фамилия и адрес проживания.

### **Процедура голосования в больницах**

Если в настоящее время вы находитесь на лечении в медицинском учреждении, участвующем в выборах, то сможете проголосовать **с 21 мая по 23 мая**. Узнайте на своем избирательном участке.

### **Что нового?**

Число избирательных округов в Онтарио увеличилось до 124 для проведения Всеобщих выборов 2018.

Это означает, что теперь вы возможно будете голосовать на новом избирательном участке.

Найдите свой избирательный участок на сайте: **elections.on.ca**.

### **Как зарегистрироваться для голосования?**

Если вы не получили информационную карточки избирателя, то вы можете не войти в список избирателей.

Для получения информационной карточки избирателя внесите свое имя на сайте:

**elections.on.ca** до **29 мая 2018г.** Вы также можете обновить информацию о себе на своем избирательном участке, на предварительном голосовании или в день выборов. Для того, чтобы внести свое имя в список избирателей, вам понадобится та часть удостоверения личности, где указаны ваше имя/ фамилия и адрес проживания. Список допустимых форм удостоверения личности можно найти на: [elections.on.ca](http://elections.on.ca).

### **Что нового?**

С помощью нашего нового электронного онлайн-регистратора вы сможете подтвердить, обновить или добавить информацию о себе в список избирателей.

Зайдите на сайт **elections.on.ca** до **29 мая 2018г-а** для облегчения процедуры голосования в день выборов.

### **Если мне нужна помощь при голосовании?**

Узнайте больше о доступности своего избирательного участка на сайте: **elections.on.ca**.

Вход с животными-поводырями разрешен.

С вами могут пойти: члены семьи, друзья или сопровождающие лица, а также Вы можете попросить члена избирательной комиссии помочь Вам при голосовании. Вы оба должны официально заявить, что вам необходимо содействие и что ваш голос будет держаться в тайне.

Вам также могут предоставить следующие средства и услуги:

- инструкции по голосованию на более 30 языках,
- увеличительные стекла,
- шаблон избирательного бюллетеня шрифтом Брайля,
- вспомогательное оборудование для голосования в местном избирательном участке **с 26 мая по 6 июня**, или
- денежную компенсацию за оплату услуг зарегистрированного сурдопереводчика или помощника.

Если у Вас ограниченные возможности передвижения, пожалуйста, свяжитесь со своим избирательным участком.

### **Что нового?**

Вы можете использовать свой мобильный телефон в качестве вспомогательного устройства.

Но, Вы не сможете воспользоваться им в качестве фотоаппарата, либо делиться фото- или видеоматериалами, содержащими заполненные избирательные бюллетени.

Наша контактная информация:

Интернет-сайт: **elections.on.ca**

Телефон: **1-888-668-8683**

Телетайп: **1-888-292-2312**

Эл. почта: **[info@elections.on.ca](mailto:info@elections.on.ca)**

Твитер: **@ElectionsON**  
Фейсбук: **ElectionsON**  
Инстаграм: **@electionson**  
Ютуб: **ElectionsOn**

Для получения информации из данного руководства в доступном формате, пожалуйста, зайдите на сайт: [elections.on.ca](http://elections.on.ca) или позвоните по номеру: 1-888-668-8683 или 1-888-292-2312 (TTY).

**Как я могу работать во время проведения выборов?**

На работу в Избирательную комиссию Онтарио требуются члены избирательной комиссии для содействия во время проведения выборов. Для подачи заявлений на большинство вакансий вам должно исполниться 18 лет, некоторые вакансии также открыты лицам, которым исполнилось 16 лет. Подробности на сайте: **[elections.on.ca](http://elections.on.ca)**.